

دين و معيشت

Оренбургъ, журналу «ДИНЪ ва МАГИШЕТ» Телефонъ №289.

سنہ ۱۹۰۷

جلد (دين و معيشت)

نویابر ۷

نومر ۴۷

تالچو كده

ن. تينيشف

نيقولسكى ره ننگى 1 نچى و 2 نچى نوميرلرده محمدى ايويپ ايلان آراوف كيمتته قارشى يگى كىل كان مالاردن صاتوله درجاي وياز كونارنك استعمال قىلنه تورغان هر تورلى مودنى تكان و يفك نرسه لر تورلى سوقنه و تريكه لر اورنبورغسكى هم پينزنسكى دبت شال لر عزتلو آلوچيلارمزنك اعتبارغه آلوب رحيم ايتولر ينى اوتنه مز

بو داروؤارشاوشهرينك طبيه ادارهسى طرفندن تجارتك عمومى قاهعد لر ينه بناك صاتلورغه رخصت قىلمشدر.

مین آنا چیلاغ.

۱۸۵ سانتیمتر اوز و نلغنگ غى ساچمى ، ۱۳ آى اچنده ، مخصوص اوز سىك يا صاديقم دارو اوله اوستردم . بو دارو ساچلارنى توشرمى ، طاملرلى نعتا و تيز اوستره ، آرنه استعمال قىلغاچك طاملرلك صقاللرى ياخشى بولوب اوسه و ساچ هم صقاللرى طبيعى توسينه كره در . آندن باشقه وقتندن اول تى قارتلق كوندك آغار و دنك صاقليدر . بانقه لر ينگ بهالرى ۳ و ۵ صوم . آچه سى آلتغاچده پوچته ايله يباريله در . آدرس : آنا چيلاغ ۱، №68، غرابين ۱۳ اصقلادى : اورنبورغك نيقولايفسكى آپتيقك در

Оренбургъ, Николаевская Аптека :
Гершевичу.

فهرست استفتا الفهم الصائب تنقيد

منك بر حديث اسلاميت چستاتا نظافتك

دوما خبرلسرى . تورلى خبرلر خارجى

خبرلر اورنبورغ خبرلسرى .

اورنبورغ ایچون

سنه لك بهاسی . . . ۵ صوم « تین
 یارم سنه لگی . . . ۲ « ۵۰
 اوچ آیلغی . . . ۱ « ۲۵
 بر آیلغی . . . ۵۰ «

چیت شهر لرگه

سنه لك بهاسی . . . ۶ صوم « تین
 یارم سنه لگی . . . ۳ « «
 اوچ آیلغی . . . ۱ « ۵۰
 آیلغی . . . ۵۰ «

آدرس

اورنبورغ

ژورنال « دین و معیشت »

تیلیفون نومر ۲۸۹

دین و معیشت

صحیفه

t.me/schifeleribiz
 u.u8686@gmail.com



ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع
 وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله
 كثيرا ولينصرون الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

آدریس سز مقاله لر درج ایدلماز

یبارلگان یازو
 لرنی اوز کارتوگه
 اداره اختیاری
 در باصلمغان یا
 زولر کیرو قا
 یتارولماز.
 مارقه سز خط
 لرقبول ایدلماز
 آدریس آله
 شدروغه ۲۱
 آلنور.
 آدریس نی اچق
 یازولری اوتنوله

برملاب ۱۲ تین

هفته ده بر مرتبه نشر اولنان دینی، فنی ادبی و سیاسی ژورنالدر

۱۹۰۷ نچی سنه سینه مشتری دفتری آچق

« دین و معیشت » ژورنالینه ۱۲ نسخه « ایزگو کیچه لر » نامنک کتابلر و بردانه کالندار هدیه ایدله چک در.

تیلاگان مشتریلرگه برنچی نومردان باشلاب کوندریلور.

شاکردلرگه حلفه لرندن کاغد یبارکان تقدیرده ویاکه مدرسه لر ایسمنه آلدورولغانده یلینه بر صوم کیمتور.

بر آدمدن عاریة کا آچه صورادم، اول ائندی بنکا آچه
 فی شول شرط ایلان بیردی اوچ آیدن صونک یوز
 صومنی یوزده اون صوم ایتوب تولارگا بن آچه غه
 آچه نی آرتق تولاتور بابولادیو ایشتمش ایدوم دیب ایتوب
 قاراسامده بو آدم اوزنک راضی بولب تولارگا چر با
 توگل دیدی.

بو آدم ننک بر توغمه آغاسی حضرت هم شولای
 دیه در اما چیت قریه لر داگی امام لر بکا ربا ایلان

استفتا

بزم توبانده یازلاچق سوالمزه معتبر کتابلره مراجعتکز
 ایله (دین و معیشت) ژورنال کزده جواب یازما فکرنی
 رجا ایدرم.

سوال بن سودا ایته ایدم حاجة اولدنی اوچون

سودا فيلاسن ديلر. اوشبو نك حكمنى بيان ايدوب
بنى ما بين دگى تجيردن قوتقاره كورنگز؟
زلتاوست اويازى محمد عارف فيضى اوغلى

(دين و معيشت)

بو سوالده سوزنك سورلشينه فاراغانده مسئله
بويله اولماق كيراك. بر آدم دن عاريتكه آچه صورابه
اول آدم بنكا اوچ آيدان صونك بر يوز صومنى بر
يوزده اون صوم ايتوب تولارسنك ديب بيركان صو
رتنه بن اوشبو نكاراضى اولوب آسام ربا بولامى؟
ياكى اوزمنك رضالغم ايلان آغان اوچون ربا
بولمايمى؟ الحاصل ربانك ربا بولوى بنم راضى بولما
ويمه توفق ايدامى؟ يوقمى؟ يعنى راضى بولسامده
ربا بولامى ديمكدن عبارتدر.

حاصل مسئله نك جوابى ربا بولادر. سنك رضالغك
سببلى ربالقن چقمايدر «الربا فضل خال عن عوض»
بونده هيچ بر رضا بولماولق و بولولق شرط ايدلمكاندر
بونك ايله حاصل مسئله نك جوابى تمام اولسه ده اصل
سوال كوب نرسه نى مشتملدر. بنا عليه بر آرز تفصيل
ايدوب هر قايسينه جواب يازمق فايده دان خالى
اولماز ديه تفصيل ايدوب جوابنى يازمق مناسب كورلدى
جمله دن بر آدم آچه نى مثلا بر يوز صومنى عار
يتكه ديب صوراسده آچه صورالمش كمسه بر يوز صو
منى اوچ آى وعده ايلان بر يوزده اون صوم ايتوب
تولارسك ديو بيرسه عاريت بولامى؟ يوقمى؟
۲نچى مذكور صورتده صورالمش بر يوز صو
منى غنه بيرسه بو وقتده عاريت بولامى؟

۱نچى صورت نك جوابى مذكور عاريتكه ديب آغان
آچه نك اوزين هلاك قيلماي «يعنى بترماي» زينه
اوچون ياكى باشقه بر طريقه فايده لنور اوچون
ديب آغان بولسه اول وقتده بو آدم نك مذكور
آچه نى بو روشده فايده لنوركا آلوى گرچه عاريتكه
صوراغن بولسه ده اجاره بولادر (وذكر شمش الائمة

السرخسى ان الاجارة ينقذ بلفظ الاجارة الاجارة
عقدتد على المنافع بعوض) اكرده بو آچه غه نرسه
آلوب اول نرسه نى صاتوب مذكور آچه نك اوزينى
هلاك ايدوب فايده لنور اوچون آغان بولسه اول وقتك
قرض بولادر. (وعاريتة ماجاز قرضه قرض) §ردالمختار
وعاريتة الدارهم والدنانير والموزون والمعدود قرض §
هدايه كتاب العاريتة: وعاريتة النقدين اى الدارهم
والدينار والمكيل والموزون والمعدود المتقارب
كالفلوس النافقة قرض. §جامع الرموز كتاب العاريتة
هم حرام بولادر. فان تأجيله لم يصح وحرّم لانه معاوضة
انتها فيصير ربا بالنسبة §جامع. §كل قرض جر نفعا حرام
§ردالمختار في فصل القرض.

۲نچى صورت نك جوابى بو صورتده آچه نك اوزينى
هلاك ايتماي آچه ايلان گنه فايده لنور اوچون ديب
آغان بولسه بو عاريتة اولادر هم عاريتة حكمنى اجرا
قيلنه در.

اما اذا عين الجهة بان استعار الدارهم ليعير
بها ميزانا اوزين بها دكانا ام يكن قرضا ولا
يكون له الا المنفعة المسماة فصار كما اذا استعار
آنية يتجمل بها اوسيفا محلى يتقدها §هداية كتاب
العارية: حتى لو استعارها ليعير الميزان اوز
بين الدكان فهي عاريتة §كنز كتاب العاريتة
اكرده آچه نك اوزينى هلاك ايدوب فايده لنور
اوچون آغان اولسه اول وقتده قرض بوله در
يسوقاريداغى روايت لركا بنا لكن اوچ آينى
شرط ايتوى باطل بولادر (التأجيل فيه حال القر-
ض او بعد القرض باطل) §بزازية

تنقيذ

اوشبو ۱۹۰۷ نچى سنه ۱۴نچى نويابرده شيخ الا

سلام حمیدی ننگ الاتقان فی ترجمه القرآن خدمت قلمیہ سنی یولقوب شویله کہ منک بر حدیثی مترجم ننگ دیدیکنجه امام اعظم رحمة لله علیه ننگ چقارغان یوز حکمت لارندن آرتوق یانکا فکرلی لارمز چقارغان منک حکمتلار جملہ سندن بولغان بر حکمت ننگ اولی سی اوشبو بولسه کراک یعنی اوفی غویبرناسی منزله اویازی یخشی بای قریه سنده امام و مدرس شیخ الاسلام بن اسد الله الحمیدی ننگ الاتقان فی ترجمه القرآن ننگ انجی صحیفه سنده سورہ فاتحه ترجمه سی ننگ خاتمه سی بودور فائده بو سورہ فاتحه دین اسلام ننگ اساسی بولغان اوچ اولوغ مسئله کہ اشاره دور برسی الله تعالی بتون عالم ننگ خالق و تر بیه ایدوچسی دیب معرفه قیلو.

ایکنچسی قیامت کونی ننگ هم قیامت کوننده یخشی لیق ویمانلق قه جزا بولوبینه اشانو.

اوچونچسی سی دنیا و آخرت ده سعاده ایاسی بولو اوچون هم توغری یولنی تابو اوچون الله تعالی کا یالبار و ننگ کفایه قیلوی. بس هدایت اوچون مشایخ کہ تابش رملق ضرور دیکان کشی لارننگ سوزلری لغوبر سوز بولوغه کیرک انتهى: ترجمه ما هو فی سورة الفاتحه. افندییم شیخ الاسلام توغری یولنی تابو اوچون الله تعالی کا یالبار و ننگ کفایه قیلوی دیکان سوزنکر دان توغری یولننگ بارلغن بلو کراک بولدی هم الله تعالی کا یالبار و ب اول توغری یولغه کوندر لمکنی صور او کیرک بولدی.

بس توغری یول ننگ بارلغن بلو هم توغری یولغه کوندر لمکنی صرای بلو بزلار ننگ طوغری یولنی بلماکمز وحی ایله اولمای بلکه شول اوتسکانلر و مشایخ لارمز یوروب طاقرا ایتقان از لارنی کورب هم اول یول لاردان یورور کا اوکر انوب بلگان سبیلی آنلار ننگ از لاری ایلان آنلار ننگ یولینه کونلمکنی تلی مز و صریهنلار اگر مشایخ و علمامن اول توغری یول نی یوروب طاقرا یتماسه لار اول یولنی کمدن کورب

طانور اید کده اول بولغه کونلمکنی نچوک صو رای بلور ایدک اگر قران دن طوب طوغری واسطه سز اجتهاد مزغه بنا توغری بولغه کونلمکنی فهم لای آلامز دیر سنکر افندیمر علیه السلام ننگ اصحاب عظام لارندن ده آرتق حکمت لارنی چقارونی دعونی ایتمش اوله سز. چونکه اصحاب عظام زمان رسول ده رسول ننگ حقیقه مخاطب لاری اولوب کندلاری الفاظ قرآنه لسانا قرندا ش اولسه لارده الله تعالی کلام شریفنده سورہ بقره ده (کما ارسلنا فیکم رسولا منکم یتلوا علیکم آياتنا ویزکیکم و یعلمکم الکتاب و الحکمة و یعلمکم مالکم تکونوا تعلمون) دیه بیورب تلاوت قرآن ایلانکنه معانی و حقایق قرآنی حفظ قلمق و مقاصد اصلی غه و وصول اصحابه میسر اولمای بلکه رسول مز علیه السلام ننگ تعلیم و تفهیم ایتمکی ایلان که مقاصد اصلی لارینه وصول میسر اولندغی مفهوم اولته دور زیره الله تعالی رسول مز کا تلاوت قرآن ایلانکنه کفایه لانمی معانی و حقایق قرآنی تعلیم ایتمکنی ایجاب ایدوب اخبار ایله دی.

بس توغری یولنی طا بو شیخ الاسلام افندی دید کنجه کنه اولمای بلکه توغری یولنی بلوب یرکان اساتید و مشایخ عظام لارمزغه ایار و وطابشرلو ایلان توغری یولنی تابوغه بو سورہ فاتحه ننگ آچق و ظاهر دلالتی وار دور. چونکه آیه شریف ننگ مالی فقط قرآن یولینه کوندر دیما ینجه طوغری یول بر لان بارعانلرغه ایبارو کا یاردم طلب قیلیمق اوچون اخبار واقع اولغان ایدی.

بو طوغریده بر ایکنی تمثیل کیتور کاده ممکن اوله دور زیره توغری یول دیکانمز مقاصد اصلی مزغه موصل اولان یولغه اطلاق اولنور مثلا اوشبو دار معیشت مزده توزلمش اولوغ یول ایلان مقاصد اصلی مزغه ایرشمنک یالغز ممکن اولنسه دیه بیورلوب رفیق ایلان همسفر همطریق قطع سفر ایدلسه یولنک مخا طره سی الرفیق ثم الطریق ده آز اولغان کبی

(اهدنا الصراط المستقیم صراط الذین انعمت علیهم) آیه شریف لری ننگ تو غری یولنی بلکان اساتید و مشایخ لار کا اییاریمک و طابشر لمق ایلان مخاطره سر مقاصد اصلیه مزه ایر شدرمک کا دلالتی وار دور ننا که یول بلکان لار مزنی یولننگ مخاطره لی و خوفلی اورنلارنده آله قویوب آر تو نیجه کونلما کمز امور عادیه ایدی کی معلومنکر ایدی.

بس انبیا و سلف و اساتید و مشایخ لار یولندن آیرلما ی غنه یورما کمز اوچون (واعتصموا بعجل الله جمیعاً) دیبیرولغان صونکنده مجمع علیه بولغان مصرف زکوة حقنده یا لغز غنه بر طرفه آداشوب کتوب تفسیر ایتمک ممنوع ایدوکی یوقاریده منکور آیه شریف لاردن آچق معلوم و مفهوم اوله دور. بینه ایکنچی بر طریق برله ایتمکده مقاصد اصلیه مزغه ایرشمک مزنی اولوغ در یا آرقلی و اصل بولمق غه تمیل ایتمک هم تو غری کیله دور زیره مشایخ عظام لارنگ همتی و صحبتی کویمه و سینه مفرله سنده در و شیخ افتدی لر سفینه صاحبی اشکا کچی و یول باش چسی دور شیخ لارنگ صحبتیه مشرف کمنده لار شیخ لارنگ همت کویمه سینه اولتروب مقاصد اصلیه لرینه ایرشمک اوچون بر اقلیم دن دیگر اقلیم کا مخاطره و خوف سر یعنی یول آداشو مخاطره سی اولما یوب کوجوب بر بوچی نمنده لار دور مکر شیخ لارنگ همت کویمه سینه اولترغان کمنده لار درجه سینه و استعداد ادینه کوره بعضی رتبه علیا و بعضی رتبه سفلی سهامنی اخذ ایتدوگدن رتبه سفلی اربابی شیخ لارنگ همت کویمه سون تیشوب هلاک ایتدوکی اوچون بونک صوچنی مشایخه انتساب ایتمک موافق ولایق ایرمز ایمدی بیله اولسه (وما خلقت الجن و الانس الا لیعبدون) دیه اخبار ایدولکان مراد الله غه قیلاق ویرمیان سرکش و عاصی و منکر مخلوقی حقنده الله بونلرنی نه عبث بعث و خلق ایلادی دیو حق تعالی یه خطاب و اعتیاب دن اجتناب ایدور کبی

هم مشایخ لارنگده مرادینه قیلاق ویرمیان مرید لاری ننگ خطاب و عمدونسیانی حقنده اصلا مر شده انتساب ایداما نیجه و العهودت علی من یفعل ننگ کند و سینه اصابت و انتساب ایتسه ننگ سر تر قیچی یانکا مجهد لارنگ خوش لایق نیجه اقوال و نقوش فروش اولور ایدونکر.

ودخی (یا ایها الذین آمنوا اتقوا الله وابتغوا الیه الوسیلة دیو الله تعالی وسیله اتخاذ ایتمک ایله امر ایتدی بو وسیله دیسکا ننگ الله تعالی ننگ مؤمن قل لاری حقنداعی مرادینه ایرشترمک اوچون بولغان واسطه و سبب قرینه و عبادة لاردن عبارت بولغانغه کوره طاقت بشریه مز ننگ و سنججه کما ینبغی وسیله لاری اخذ ایتمک شولوق اهل ثقه دن ارباب علم و مشایخ لارمز کا موقوف اولماغی سببلی اساتید و مشایخ لارمزده شول وسیله جمله سینه داخل اولدغی افتدیمز علیه السلام ننگ صلوا کما رأیتمونی اصلی دیو بیور ما غندانده معلوم ایدی.

جو ننگ رسول خدا قرآندن تو غری شرعا موافق معنائی کندنکر فهم لاپ عمل قیلنکر دیب تکلیف ایتمه نیجه امت کا مینی کورب مینکا اییاریوب مینم کبی نماز اوقنکر دیه امر ایدرک شخصینه نسبة فروغ ده تقلید ننگ جوازن اشعار ایدوب امر واقع بولدی اوشبو آخر زمان امت لارینه رسول مزنی کورب اییاریومک حقیقه ممکن اولسه ده حکما و معنا اییاریومک ممکن دور.

چونکه العلماء ورثة الانبیا بولغانلقدن علما و مشایخ لارمز دن عمل قیلوننگ روشرون کوروب آنلرغه اییاریوب عمل قیلما قمن کویا که پیغمبر مزنی کوروب اییاریوب عمل قیلغان منزله سنده بولماغی ما هو المذکوراة دان معلوم ایدی.

ایمدی یانکا مجهد لارنگ مذ هبنجه هدایت و سعاده و طوغری یولنی تابو اوچون مشایخ و اساتید لاره اییاریما نیجه و طابشر لمانیجه فقط سوره فاتحه ننگ و اییاک نستعین اهدنا الصراط المستقیم صراط الذین

انعمت عليهم آیتی کفایه براسه الله تعالی نیک و ابتغوا
الیه الوسیلة دیگان قوی ده وهم رسول خدا نیک صلوا
کما رأیتونی اصلمی دیگان قوی ده لغو بر فا تدبیر
سوز بولوب قاله دور.

اما تقصیر نیک فهمتچو و جعلنا منهم ائمة یهدون
بامرنا آیه شریف اری هدایت تابو اوچون اساتید
وائمه و مشایخ لار نیک وسیله و واسطه بولولارن اشعار
ایده راک اخبار شارغ و افغ اولوب یانکا مجتهد لار نیک
یانکا حکمت لار نی چقارونی مانع اولادور و الله
اعلم بالصواب.

اویاطی طبق اولینک امام عبدالله ملا احمد جان اوغلی احمرق

الفهم الصائب في رد من خالف الشرع وتفوه بالا كاذيب (۱)

والایمان وضع الهی له ای لاله سبحانه و تعالی
ان یعتبر فی تحقق لازمه الذی قدمناه ماشاً من الامور
مع التصدیق و قد مر انه یکفر من استخف بنبی او
بالمصحف او بالكعبة وهو مقتضی لاعتبار تعظیم کل
منها لان الله تعالی جعله فی رتبة علیا من التعظیم
غیر ان الحنفیة اعتبروا من التعظیم المنافی للاستخفاف
بها عظمه الله تعالی مالم یعتبره غیرهم و لاعتبار التعظیم
المنافی للاستخفاف المذكور کفر الحنفیة ای حکموا بالکفر
بالفاظ کثیرة و افعال تصدر من المتهتکین الذین یجتروا
بهتک حرمت دینیة لدالاتها ای لدلالة تلك الالفاظ و الافعال علی الا
ستخفاف بالذین کالصلاة بلا وضوء عمدا بل قد حکموا
بالکفر بالمواظبة علی ترک السنة استخفافا بها بسبب
انها فعلها النبی زیادة او استقباحها بالجر عطق علی الموا

(۱) او تکان نومردن ما بعده.



طیبه ای بل قد کفر الحنیفة من استقبیح سنة کهن استقبیح
من انسان آخر جعل بعض العمامة تحت حلعة او استقبیح
منه احفاً شاربه مسایره لابن الهمام مع شرحه
والحاصل ایمان وضع الهی در مقطوع به اولان شیلر
دن در حق جل و علا ایمان نیک لازمی نیک تحققتده تصد
یق ایلن اولان ایمان نی اعتبار ایدیور اعتقادات اولسون
اعمال اولسون تصدیق ایلن تابلورسه وقت ایمان نیک لازمی
اولان سعادت سرمه دیه بلا انقضاً ترتب ایدیور یوقار
یده کیچدی ایدی دیور نبی لردن بر پیغمبر نی یاخود
مصحف شریف نی یاخود کعبه نی استخفاف ایدارسه کافر
اولیور زیر ابومذکور اتلر غایت تعظیم نی مقتضی اولیور
زیرا الله سبحانه و تعالی بونلره تعظیم دان بیک بیوک مرتبه
ده قبلدی بر کمسه الله سبحانه و تعالی نیک کمال مرتبه
تعظیم ایتدیکی شی نی استخفاف ایدارسه البته اول من
کافر اولیور اونک ایچون حنیفه مذهبنده دین مبین نیک
حرمتنی و تعظیم نی بوزمیه باطرچی لوق قیلان کمسه لری
چوق لفظ لری و فعل لری ایلن کفری ایلن حکم ایلدی
اول لفظ لری ارفعل لری دین نی استخفاف که دلالت ایتد
یکندن ایچون مثلاً بر کمسنه طهارت سز نماز قیلورسه
قصدا و بلکه سنة رسول الله نی استخفافا ترک ایدرسه
بو سنتی نبی آرتق قیلدی دیورسه حاشا یاخود بر
کمسه چالمه سنی اوراغانده آدم نی استقبیح و استهزا
ایدارسه یاخود میبقنی کسکان آدم دن کولارسه و الحاصل
بو سنت لری استخفاف ایدرک تقبیح ایدارسه مسخره
ایدارسه ینه کفری ایله حکم ایتدی لر زیرا الله سبحانه
و تعالی نیک نبی ذی شانی صلی الله علیه و سلم نهایت درجه
ده عظیم در الوغ در اول نبی ذی الشان نیک افعالی و اقوالی ده
بیک نهایت درجه ده بیوک در بر کمسه نه حاشا الله
سبحانه و تعالی نیک تعظیم قلدغی شی نی استخفاف ایدار
سه کولسه مسخره ایدارسه او استخفاف تعظیم که منافی
در، الله سبحانه و تعالی نیک تعظیم ایتدیکی شی نی تحقیر
ایتمش اولیور آنک ایچون کفری ایلن حکم اولنیور
خلاصه مفهومی بودر،

ایار سنکز دین اسلام دن باشقه ادیان باطل گما سزنی میل ایتدر (قال سبحانه وتعالى ان الدين فرقوا دينهم باختلافهم فيه فاحذوا بعضه وتركوا بعضه) قال ابوهريره رضى الله عنه فى هذه آلاية هم اهل الضلالة من هذا الامة وروى ذلك مرفوعا قال رسول الله صلى عليه وسلم ان الدين بين فرقوا دينهم وكانوا شيعا لست مهمنى شىء وليسوا منك هم اهل البدع واهل الشبهات واهل الضلالة من هذه الامة اسند الطبرى فعلى هذا يكون المراد من آلاية انما حدث على ان تكون كلمة المسلمين وحدة وان لا يتفرقوا فى الدين ولا يتبعوا البدع المضلة؟ تفسير جمل فى سورة الانعام:

بمعنى حلامه كلام معنسى دينه تفریق و اختلاف ايدوب بعضنى آلوب بعضنى ترك ايدان من لر حقت حق جل و علا حبيبه خطابا حبيبه سن آنلردن برى سنك آنلر سندن بريندر آنلر بو امتدن ضلالت اهللى در بو آيت جليله ده مسلم بنك كلمه سى بر اولمق تيوش دين ده اختلاف ايتماسكا بدعة مضلره ارتكاب ايتماسكا تيوشدر و بونكا تحريض واردر.

لاياتى زمان الا والذى بعده شر موجبنجه احوال خاضره مزده اولان اهالى اسلام بيننده اولان افعال رديته و اعمال سيئه مز و اهل اسلام بيننده اولان معا مله قبيحه و اخلاق سيئه لرنى يازمق مناسب كوروب ديورزكى شو زمانه مزده اهل اسلام بيننده كورميورز مگر كوررسنگ كونكل لرمز هوا وهوس ايلن ونفس لرمز شهوات ايان وغرض نفسانى ايلن وعقل لرمز شبهه و بدعه لره و سر لرمز ظلمت وقار انغولقدن تولى در باقارسك كبر وعجب ومغروريت ودعوى ايلان كونكل لره تولايش وكينه وحسد وبغض عدوات له كونكل لره معجون اولمش بو احوال سيئه دگل مگر اولديسه مفسد لرمز ومفتن لرنك حالى بودر بزم احوال مز ايمس مگر قالبا و قلبا دنيايه ميل ومجبت ايت اولا كسيه دوشدكى كنى دنيايه دوشك نناككه رسول الله صلى الله عليه وسلم تصريح ايلادى « الدنيا جيفة ووطلاها كلاب »: بو حال لرمز ايلان اوز

اوزيمزى هلاك لك گما توشريورز ليكن هلاك اولقمز دن خبرمز بويله يوق در.

يامعشر المسايهين! باقنكز عبادت خنهار ومسجيد لره عايدار وزاهيدارمز بارمى؟ در كناه قيلان آدم لره كناه لرينه يغلاب قايقوده تور انلرمز وارمى در؟ بوكون ده كورسك هر كس كندى نفسى ايلان مغرور ومفتون نماز قيلمزلر قيلانلارده نمازى ايلان منت ايدارك اوينچق كنى كرر زيرا دنيا مجبى كونكلنده كوچلى اولدغندان نمازى آنچق صورت ظاهر ده قيلمش كنى خالى صالله اولميور يامعشر المسلمين؟ آدم لرجيولوب آز اولسون كوب اولسون شغائر دين محمدى عليه الصلاة والسلامنى اقامت ايدالوم ديان لره وارمه؟ ياخود كناه كبيره لره و معصيت لره ارتكاب ايدن لره جوغالدى فسق فساد لره كويادى بونلرى طيالوم شرع شريفك يولينك خلا فنه كيتميالوم ديان لره وارميدر. ياش ده الوغ لره وار ايسه كچك لره بيوك لره ياش بالا اورنينه وچين يرينه حساب ايدورلر و ايتدان ده حور كوربورلر الوغ لره ايسه اصلا كچك لره رحمت و شفقت يو قدر. شمدي بز لره حيوان لره كنى بلكه حيوان لردن هم آزغنراق شو فسق فساد لرمز، ماقه امز، بو فساد اوزرينه آشغامز بو ايسه بيك بيوك بلادر.

اي معاشر المسلمين! كونكل لرمز ده بربرمز له معا مله ايدار كن خيانت قيلميورز مه كورشى ارمز كور شى كورشى شرنندن شندن

ودوست لرمز دوست ننگ و فرندش لرمز فرنداش شرندان و آنالراوغللر شرنندن امين مى در؟ كمال انصاف له فكر ايدنكز كوربورزك، كورشى كوشى يه دوشمان آتا بالايه بالا آتايه دوست دوست قه دوشمان ايماس مى؟ دوستق آخچق چاي باشنده غنه قالمش بونلر توغرى ايماسمى؟

ياجماعت مسلمين؟ ياش يكت لرمز ده وخاتون قزلرمز ده آداب وحيا واويات وارميدر؟ باي ارمز ده عفت وصيانت وارميدر؟ قارت لرمز ده سكينه وقار وارميدر؟

عاقلمی من دیان و عالم و منلامن دیان ار مجلس لارده
و جمعیت لارده عیبت و نمیمه دن صافلانیدلرمی؟ بیوک
وضور آدم لارده یانلار من لهولعب او یون کولکی مجلس
ارنده های هوی ایلن اوغراشما یور لارمه؟ بازار لار من
ده فاسق و سفیه لار من آدم لار کوزنچه کنه کبیره لاره
ار تکاب ایتیمپور لارمه آدم لار بر برینک حق لارنی رعایه
ایدن لار وارمی در؟

یامعاشر المسلمین ایدمی هر قایومزی اشبو ذکر ایدلش
افعال قبیحه و اخلاق سیئه لردن تبعید ایدوب افعال
جمیل و اخلاق حمیده یه تقریب ایتیمه چالشالم اعتقادات
اهل البدع و اهل الضلال دن تجنب ایدوب اهل السنه
والجماعه مندهنک ثبات اورره جهد ایدالم حاضرده
وصونکرده کلاچک اولاد من تک افعال ر دیه و اخلاق
ذمیمه لارینه باعث اولوب کناهغه ارتیکاب دن اجتناب
ایدوب افعال جمیل و اخلاق حسنه لارینه تحریض و ترغیب
ایدارک نهونه اولالم ابوسعید.

منک بی حدیث

ش. ح. نك ۱۵۵ نچی حدیث شریف نك ترجمه سنه
علاوه سی (بنم بلکانم بو روسیه ده بولدقندن دیه من بز
ك روسیه عالم لاری بر اشکاده حکمت ایله قاری بلمیلر،
طشقی کوز ایله گنه قاریلر، شول سببدن قرآن حدیث
ده نچه یوز یلار الك بیان ایتلکان عجائبنی یاؤروپا
دنغه آلامز مثلا: یاؤروپا حکیم لاری: کوک بولدز لارده
تور وچیلر بولورغه کرهك دیو خبر ویره لر، بز بو
نکا قارشو کیلامز، اما کوز منی آجوب قاراساق قرآن
شریفده هم حدیث ده کوکده یور وچیلر بار دیو خبر
بیرهش) دیمش.
افندم کوکده تور وچیلرغه هیچ کم انکار قلمی بو

حکمتلرنی ائمه اسلاف لار من رسول خدایک خبر ویروی
بوینچه قرآن خبر بیروی بوینچه کوک کا منوب کورکان
کبی خلافسز سویلا کانلر کتابلرینه یازغانلر. یاؤروپا لار
اسلام عالمنه منک اوچیوز سنه لار مقدم معلوم بولمغان
خکمتنی حاضر گنه بلوب رساله لار یازه باشلاغاچده سزه
بیک عجب اشمی بولوب کورندی؟ خیر بو قدر
صریح مسلمانلر عندندهنه حتی صبی بالالارده کوکده طور وچیلر
بارون بیک آچق روشده آتالرن آنالرن بلکان قدر
بولوبده سز شول قدر مدنیت عالمی نك مرکزنده یا-
توبده بونی بلمای تورونک بیک عجب. لکن بو
خلقلری یاؤروپا ده نه تسمیه قیله تورغانلار در قرآن
حدیث بونلره ملائکه تسمیه قیله دور کندلاری اجسام
لطیفه نورانیه دیدر بزیم ترکی لساننده فرشته لار
دیمز بلکه سز نك ده ایشکانگز باردر اونوتلغانلر.
الله سز نك چه باشقه تورلی بزیم کبی آدم لارده بار
دیسزمی خیر عیسی عه م بار. علی قول ادریس عه م ده
بار. باشقه آدم لرنک بار لغی ایله نه قرآن خبر ویره در
نه حدیث. خیر یاؤروپا لار هم سز برارسون کورکان
بولسه نگز ایتر سوز من یوق چونکه یاؤروپا لرنک سز نك
اجرام سماویه لار برله معامله نگر بیوک بلکه بالون
برله اوچوب کوک کا منوب آنده برنچه آتش ویرش
معامله لاریده ایتکان بولولری احتمال، اول وقتده بز نك
ده بیر سوزده ایترا امکانمز یوق!

افندم بزیم کبی انسانلر نك، آنده بولوی متصور
توکل عقل صیغدرمای چونکه بزیم کبی انسانلره صولش
کیرهك طبقه هوائیه دن یوقاری هوا یوق صولشقه محتاج
مخلوق آنده تورماقی احتمالدن بیک بعید. یوق! اگر
آلارغه صولش، لازم بولمغان آدم لار بولر دیسانکز بو-
سی بزیم کبی انسانلر بولمادی ملائکه دن باشقه نرسه
بولمادی سکان سداوات هر برسی اجسام لطیفه دن افندم
فن مطالعه قیلسانکز کورر سز افندم فرانسه مشاهر علما
سندن (قامیل دوفلا ماریون) دیمشکه (آیک تور وچیلر
بولوغه ایشخای) دیمش. اولک بار دیمامش آیک هوا

وهم ده بو سفوا دعا ديه آرتقه قالدق ديمكدين مقصودلري دعا ايدرساك ده دعامز قبول اولنميدن زيرا اوزمز او امر اليه به امتثال ونواهي لردن اجتناب اتمپورز الله تعالى نك عاصي قل لريوز ديسه لرنه گوزال اولوردى يالغز اشان لرنى واسكى ملالرنى وسلف صالح لرنى سب وشتم ايلان تحصيل اولنماي كندولرنه قباحتلر وسفاهت لري له اقرار ايتمش اولورلردى. ليكن اوزلرنى صافى محتج و خادم الملة ومعارف صاحبي مز ديه جميع نقصاناندان اوزلرنى تبرئه ايدپورلر بو قدر كچمش امة محمدان مؤمن وموحد اولانلري اهل بدعتدان زياده سوكلر مبتدع لره خلوص محبت باغليورلر. اكر ده دعا ديه آرتقه قالدق ديمكدين مقصودلري بز دعايه محتاج دگل مز ديه يا كه دعائك اصلى بو قدر دعاه فائده يوقدر ديورسه لرا اول وقت اوزلرنى فرعون كبي. انانيت مرتبه سنده بيلوب حق جل وعلايه تدلل وحضوعنى وسوالنى كندو ذات خبيث لرينه لايق كومپورلر. بو وقت (ادعوى استجيب لكم ان الذين يستكبرون عن عبادى سيد خلون جهنم داخرين) آية جليله سنده حق جل وعلا دعا ايدنكز قبول ايدارم كم در كم دعادن استنكفى واستكبار ايدارسه يقين ده جنم كه ذليل اولدقارى حالده كرورلر بو وعيد شديد انشا الله باش لرينه بليه اولورلر.

اگرده دعا حقنده وارد اولان آيات قرآنيه دن يازمش اولورساق (واذا سألك عبادى عنى فانى قريب اجيب دعوة الداع اذا دعان) الح وكذلك (وقل رب زدنى علما) كبي وسائر قرآن عظيم الشان ده اولان دعالار وحديث نبويه ده اولان مثلاً «من لم يسأل الله يغضب عليه» بونك كبي قاچ ادعيه ماثوره لرا وارد يازيلورسه بر بيوك رساله اوله چق ليكن بو ورقه مساعده اتمديكندن بو قدر له اكتفا اولندي الله سبحانه وتعالى كه ودين محمد عليه المضاوة والسلام كه وسنتنه وسلف صالحينه محبتى اولان دين قرنداشلر مز صراط مستقيم دن آيرلمز وهم ده بويله سفهانك كيندكى يوله كتمز لر صحيح بخاريه

(وما امر النبي صلى الله عليه وسلم بلزوم الجماعة وهم اهل العلم) ديدر شرحنده وقال السكرمانى مقتضى الامر بلزوم الجماعة انه يلزم المكلف متابعة ما اجمع عليه المجتهدون وهم المراد بقوله اهل العلم ديور يوحسه بو زمانده اولان مبتدع وضال مضل لرا دكل دور بونلر جماعة مسلمين نك خار جند درلر. نكا كه كه حديث صحيح ده واردور «من فارق الجماعة قيد شبر فقد خلع ربقة الاسلام من عنقه» يعنى بر كه سنه جماعة اهل العلم دن آيراسه سنت رسول الله نى ترك ايدار سه بدعت لره ايارسه بس اول من اسلام نك توتقه. سى اولان اسلام نك حدودنى واحكامنى واوامر ونوا هينى اوزينك بوينندان چقاردى نعوذ بالله تعه من هذه الاعتقاد الفاسد: اخرج ابن ماجه فى سننه عن جابر بن عبدالله رضى الله عنهما قال كنا عند النبي صلى الله عليه وسلم فخط خطا وخط خطين عن يمينه وخط خطين عن شماله ثم وضع يده فى الخط الاوسط فقال هذا سبيل الله ثم تلا هذه الآية (وان هذا صراطى مستقيما فاتبعوه ولا تتبعوا السبل فتفرق بكم عن سبيله) وهذه السبل تعم اليهودية والمجوسية والنصرانية وسائر اهل الملل واهل البدع واهل الضلالات من اهل الاهوا والشذوذ فى الفروع وغير ذلك من اهل التعمق فى الجدل والحوض فى الكلمات وهذه كلها عرضة للبدال ومظنة لسوا المعتقد قاله ابن عطية فى تفسيره جمل: يعنى جابر بن عبدالله رضى الله عنهما ديرلر بزلر نبى الله على عليه وسلم حضور سعادت لرنده ايديكى پيغمبر مز بر صزق صزدى اورطه ده صونكره اونك طرفندن ايكي صزق صزدى صونكره صول طرفندن ايكي صزق صزدى صونكره مبارك قولنى اورطه صزق قه قويوب وان هذا صراطى مستقيما فاتبعوا الآية آخرينه قدر اوقدى اورطه ده صزق صراط مستقيم دور اول يوله ايارمك ليك ايلن امر ايلدى اونك طرفنده وصول طرفنده اولان صزق لرا سبل در يهوديت مجوسيت وفصرانيت وسائر ملت لرا واهل بدعت لرا واهل ضلالت لرا در. والحاصل اديان مخالفة در اكر سبل كه

بولما دقندن آنده طر و چیلر انسان بولور غه او خشا-
مای دیهش.

افندم یا ژروپا علماسندن بر سوز چقهسه ایکی قو-
للاب یا بشرعه توره سز اکن جهیج علوم فنون لاری
توغدر وچی اصحاب تابعین وائمه مجتهدین لرمز نک سو
زلرن کندنکنز نک عقل قاصر لار نکزه قولای کیلما دکندن
(آلار بلمسکانلر نادان بولغانلر) دیب بر طرفغه
ار غتماق بوله سز.

دخی علاوه نکزده دیهش سز (بز نک روسیه علما-
سی بر اشکاده حکمت ایله قاری بلمیلر) دیو.

افندم حکمت ایله قاراو نچک بوله ظاهر نصدن جغو-
بده الله نیندای تاویل لر قیلوب شول قرآن حدیثدن
آلوب تیلاگرام، تیلفون، الیکتریق لربار ایتار کامی دیر
سز؟ خیر بوسی ممکن توکل مجرد قرآن حدیثده ظاهر
نص بولمی ضمنی غنه بلکان نرسه لرنی باشقه شونکا
محصوص بولغان فنونلرنی کورمایچی ممکن توکل. خیر
ایندی سز قرآن حدیثدن نه قدر حکمتلر چغارونی
دعوی قیله باشلادنکز بلکه سز ایندی قالغان چقاچاق
هنرلرنی یا ژروپا لرده کور نکانچی چغاره باشلار سز.

افندم قرآنده هر نرسه بار یوق نرسه برده یوق
(ولار طب ولایابس الافی کتاب مبین) آمنا به و صدقنا
بونده برده شکمز یوق لکن قرآن حدیثکا غایت اجتهاد
برله قاراب غرایب و عجایب لرن بلوبکنه ماشینیست
بولوب بولمی شول سز بتون روسیه علما-
سون قرآن قاراب اوقوبقنه ماشینیست
ایتوکا قصد قیله سز له ممکن بولماغان نرسه نی قصد قلدو-
نکز اورن سز اش علمائی استهزا عقارۃ قیلر غه بر مبدأ
یعنی توطئه کنه قیله سز یاربم بارچه لار مزغه
هدایت ویر.

ش. ح. نک ۱۶۶ نچی حدیث شریف نک ترجمه سینه
علاوه سی. (شریعت مزده دعا دیکان نرسه بار، اما بز
ماناشقان چه قوری عرب سوزلرینی کونکلدن پتور
پتور اوقوب قولارنی یوز کاسیپاو توکل در بلکه دعادن

اوزینکا کیره کلی بولغان اشلرنی همیشه کونکلنده طوطوب
هر وقتده شول کر شوشنک سببینه ایله بوله دور)
دیهش.

افندم رسول خدانک (الدعاء بلفظ العربیة مقر ونه
بالاجابة) حدیث شریفنه ده می مقر دکلسن؟ همده صحیحین
دن وجامع الصغیر وحص الحصین کبی مقبول حدیث
کتابلرینده رسول خدان نه قدر ماثور بولغان ادعیه
مبارکه ارده ده می مقر دکلسن؟ ای بیچاره مغبون حبیب
اکرم صلی الله عم دن خیاقیل! حدیث کتابلرینه قاره
اگر رسول اکرم ونبی محترم صلی الله عم حضرتلر
ینه امتلک نی دعوی قیلسانک (الدال علی الخیر کفاعله)
حدیث شریفنه قاره مؤمنلرنی طریق حق دن چقارر غه
میدان یاصاما.

افندم رسول الله نک دعا قیلوینک کیفیتی حدیث
کتابلر نده بیک آچق روشده بیان قیلنغان رسول خدا
اگر دعاده قولن کوتارسه یوزینه صیپار بولدی کوتا
رمسه صیپاماس بولدی دیکان، قول کوتاروده یوز
صیپاوده کوتار ماوده بارده مشروع اش. درست هر
اشنک اسبابنه شروع لازم مجرد دعا قیلوب یاتوغنه
تیوش توکل مونی بارمزده ایتهمز اول بر اشکا موفق
بولماقلغنک برله دعا صونکره اسبابنه شروع. افندم دعا
قیلوچی بیچاره بر مؤمن، پتور پتور (اوقوب) دیو
مسخره قیلغانسن بو مسخره قیلونک مؤمنلرنی گنه توکل
العیاذ بالله رسول خدان مسخره کارا جمع بوله دور. قلبک
اسلام نوری بولسه کندنکده تیز اقرار قیلوب توبه
قیلورسن.

دخی شولوق حدیث نک ترجمه سنه علاوه سی (الله
دن صوراو بار اش، اما بزده آنیده تیشنچه قیله بلمی لر
جیلوب دعا قیلغانده امام فچقر توب اوز تلنده دعا ایتار،
قوم تیوشلی اورنده آمین دیورلر) دیهش.

افندم فچقرو ب قیلماسه الله العیاذ بالله خدا تعالی
ایشتماس دیسنمی؟ افندم الله تعالی کا یاشرن فچقرو
باری بر الله تعالی کا خفی نرسه یوق همده امام عربی

دعاً قیلوب کره ك اورنده امام آمین دیسه هم قومده
شونك آرطندن آمین دیسه لر ایرامیمی؟ یتیمی؟ صونك
سز کلام عربکا نیک بو قدر آچولانه سز؟ نیک بو قدر
عربلرنی مبعوض کوره سز حتی قرآن عظیم نیده ترکی
ایتار ایدنکر نواز ایچلرنده کی قرأتلرنیده ترک ایدنکر
بو نه قدر عجب اش. لکن بونده بر خفی بولغان سر
بولوغه کره ك. عربلری سومای ایکی سوزنک برنده
یاژرو پادیوب همده روس، فرانسه لسانی کتابتی دیوب
تمام محبت باغلاب انساب رسولکا بغض عداوت
قیلوب آنک اوستینه ترقیات اسلام دیوب یالغان باغر
ونکر بیک اورنسر افندم.

ش. ح. نک ۱۷۳ نچی حدیث شریف نک ترجمه.
سنه علاوه سی (بو شرحده ایتولکان صفتلر بز نک
روسیه مسلمانلرنده هم اماملرنده بار،) دیمش. خیر
افندم بزیم قارامزده بو صفتلر حاضرگی یاش بکر لیلر-
نک کوبسنده بار فلسفه دینی اوقسوب اعتقادلری
بوزلوب دعوی ایله گنه مسلمان بولوب توره لر.

اما شارح عارف بکنک (علم کلام نک بو زمانه
ضروری یوق) دیدیکی سوزی اورننده توکل!
چونکه عارف بک حاضرکی زمانده روسیه کا چقوب
قاراسه بوزمانده علم کلام نک اولکی زمانده غندانده
کیره کره ك ایدکون بلر ایدی چونکه قدم عالم.
نقی خشر اجساد، جتده تلذذاتی جسمانیه کا انکار کی
اعتقادغه خلاف بولغان سوزلرنی ایشتسه بیکراک علم
کلام میم ایکان دیر ایدی.

دخی شارح ع. افندی علم منطقیده ضرور توکل
دیمش. بونده هم ذهنی بیوک خطا قیلیمش. چونکه
منطق جمیع علومکا آله. حتی مدافعه کی نرسه اره ده
بو، منطقسز بولمی احمد مدحت افندی کند. سی نک
مشهور بیوک مدافعه سنده منطق قاعده لرینه بناء قیلوب
قیاس ترتیب قیلوب نصاری لر نک حاضرکی انجیل-
لرنده بولغان بغض سولرن رد قیلوب (ان الدین
عندالله الاسلام) نی اثبات قیلغان. اوشاندق بزیم

بوزمانزده شارح ع. افندی ایتکان مادیون اشترا-
کیون دهریون لر کوبایه باشلادیلر شولارغا دلیل لر
ینک خطالرنی بز آلدانماسن ایچون بوزمانده منطق
وعلم کلامغه کامل اجتهاد قیلوب اوقماق لازم بولدی.
چونکه منطقنی یخشی اوقغان کشی لر شول مذکور
مذاهب باطله اصحابلر ینک توزاقلرینه برده توشولری
احتمال یوق.

ش. ح. دیمش (شولار اوستنه تاغنده بز نک امام
ملرمز توزاتو اورنینه بوزو، آلهه بارو اورنینه
آرتقه قالو، زمانغه ضرور علملرنی اوقوغه قز قدر و
اورنینه اول علملرنی خرام دیوب خلقنی بیزدرو،)
دیمش افندم حمد اولسون بوزو قایا! بوزغان آدملره
نچک ایتارکا بلمای عاجزمن الحمد لله والمنة رسول خدا
واصحاب، وتابعین وائمه اسلاف لر مزدن نچک کیلکان
شول طریقه برده اوزگارتمای باره مز.

افندم سز نک بیچاره مظلوم اماملره بار، بغض
عداوتلارنکرزده برده اوز کارترکا راضی بولمادقلریندن
توکل می؟

افندم کندنکرز جیل چیغاروب کشی کا سلتامانکرز
اچنکرزده طوطنکرز.

ف. سیمانی

اسلامیت

ناشر ومحرر افندی لارم توپانده یازلاچق مقاله لر مرنی «دین
ومعیشت» ژورنالینک برار اورنینه درج قیلماقگرنی اوتتدوم.

قازان غوبیرناسی ممداش اویازی یدگار وؤلصی
یوقاری شهردان مکره لرندان ۱۲۰ یورت بارچاسی
اتفاق بولوب بارچه قریه اهالیسی ۱۸۸۱ نچی یلک دین

اسلام نی قبول ایتوب بوسنه کا قدر عریضه لر و یروب
یروسه لرده هیچ بر اشلاری فعلیتکه چقماینچه عاجز
بولوب تروب الحمد لله اوشبو سنه اوکتبر ۱۷ نچی
چیسله مانیفستی سببلی ینه عریضه لر و یروب اوشبو
اوکتبر ۲۱ نده ماه شریف ۲۶ سنده اشلاری فعلیتکه
چغوب وؤلصنی استرشینه کیلوب آبیاییت ایتدی هم
توبان شمردان پیروی مسجد محلسینه پریخود بولغا
نلق لرون معلوم ایتوب مذکور محله امامی ملا محمد
نجیب حضرت ملا میرزه عبدالله اوغلینک قولینه بونلر
نک دوخاونی اشلرون قارارغه رحصت نامه فرمان
نامه و یروب قول قویدروب بشاره ویردی همده مذکور
حضرت دوخاونی اشلرون ادا قیله باشلاب مذکور قر
یه اهالیسی بشاره لرنندن نه قیلرغه بلماینچه هر کون
ضیافت لر مجلس لر یصاب مذکور حضرت بولسون
هم بوفقیر لرنی دعوه قیلوب کلام شریف اوقتوب تسلی
قیلمقدله لر ایندی بو بیچاره لرنک بشاره شادلق لرینه
جمیع مؤمن مسلمان بلوب شادلق ده بارمز مشترک
بولو امیددی برله رجاء للثواب یازدوم .

ینه شولوق یدگار وؤلصی ینگا ایل قریه سندان ۴۰
یورط شولوق مانیفست سببلی عریضه لر بوینچه
اوتکان یاده تمام اشلاری فعلیتکه چغوب طارلاو قریه
سی ملا احمد فاتح حضرت که محله بولوب دوخاونی اشلا
رون ادا قیلوب شادلانوب عمر کیچره لر ایندی اوشبو
ایکی قریه اهالیسی اوتنه لر بزوم بو قریه لر مزکا
مروتلو حوجالر مسجد مدرسه صالدر وب بیرسه لر
دخی ده شادلق لرمز آرتور ایدی دیوب همده مسجد
مزده مسجد حوجالرینه هر دائم خیر دعالر قیلشر اید
وک دیو اوتنه لر؟

۳ نچی شولوق یدگار وؤلصی پوشهور قر
یه سندان اوشبو جای فصلنده ینه بر آدم دین اسلام
برله مشرف بولدی اوی جماعتلری برله
ینه چوریلی وؤلصی اوطار قریه سندان کوب یورط
دین اسلام برله مشرف بولوب اشلاری فعلیتکه چغوب
میچان باشی قریه سینه بر یخود بولدیلا.

۴ نچی شولوق چوریلی وؤلصی چی قارا کر اشن
پونیک نام قریه دان اوشبو جای فصلنده دین اسلام بر
له مشرف بولدیلا اون ایکی یورت.

۵ نچی شولوق چوریلی وؤلصی قر باشی نام قر
یه اورصچه یانه «سالینسکی» قریه دن ایکی یورت اوتکان
جای فصلنده دین اسلام برله مشرف بولوب هر قایو
سی شادلق ده عمر کیچره لر.

توبان شمردان قریه سنک شاکر جان بن احمد جان
الحاج المرحوم سلیموف.

چيستاتا نظافتك

کچن ده فرانسوزسکی پوسلنینک اولان دوقتور ما
تین اون «پیکین» شهرنده اولدیغی وقت یاپونلرنک چیستا
پلوتتا ونظافت لکنی رعایه قیلولرینه تجسین ایدوب
یازادر.

دوقتورنک دیدکینه کوره بتون بر یوزنده نظافت
لکنی رعایه قیلغان خلق یوقدر، مگر بولدیسه یاپو
نلردر. زیره یاپونلرده هر کوننی مونچه یاغلوب کو
ننه بر مرتبه یوونو یعنی غسل قیلو عادت و عرف منز
لنده در.

کوننه بر نچه مرتنه لر آغز و تشلرینی پاراشوک
واشچوتکه ایله دقت لب طازارتالر. هم بوگا بشقه
اشلرده یعنی طباق، صاوت و باصوده کبی نرسه لر
دوغریسنده آنلرده اولان چیستالقنی بر یرده کورمامش
وبلکه ایشدمامش ایدم.

بو صوک سنه لرده یاپونلر ایله روس محاربه سینک
ظهوری یاپونلرنک پخته لکنی رعایه قیلولرینه دها
بیوک بر درس ونا اوقا بولدی. زیره ۳-۴ آی ایچر



نظافت و چستابلو تنیقلرنی بو صوك سنه لرده گنه بشقه ملتلردن کور و بکنه حس ایده باشلادیلر. اما بو نظا قتلردن نه قدر بیوک فائده لر طوغاچغنی حقنده بزم پیغمبر مز محمد ع . م . طرفندن بوندن بر نچه یوز سنه لر مقدم بیان قیلنوب کیتمش ایدی. بو نظافتلرنی دین اسلامده یاشاگان کیمسه لر طوتالرمی یوقهی بو نسی ایکنچی مسئله اما نفس نظافت قدر یسنده دین اسلام مبین نه قدر رعایه فیلمشدر. زیر یومیه بیش مرتبه تمام شرطلری ایله طهارة النورسه بوده نظافت اولمیوب نه اولسون! حکیم لر بره نرسه حقنده تحسین ایدوب سویله لر سه همه سی دین اسلام قاشنک نیچه یوز سنه لر مقدم بولوب اوتمش اشلردر.

دوما خبرلری

مسلمان فراقسیه سی

۲ نچی دوماده مسلمان فراقسیه سی اعضالری ایکیگه آیریلوب فائده کوره آلمادقلرندن بو ۳ نچی دوماد غی مسلمان فراقسیه سی اعضالری سیاسی اشلرده هیچ بر فرقیه دائی بلوق یصامیوب مستقل یوروگه قرار ویر مشلر. قاتناشوغه تیوش بولغان بعض بر مسئله لرده گنه موقت اولارق بلوق یصار آرتغراق دیه ظن اید ییورلر.

فراقسیه اعضالری بشقه فرقه لره اعضا بولوب قید قیلنه آلمایه چقلردر، فراقسیه ر ئیسی قطلوع محمد میرزا تیفکیلی در.

لایحه لر

دوماغه معارف ناظری طرفندن عهومی تحصیل حقنده

وسنده بر دفعه حمام کور مامش تیر و کیراسلری ایله صاصوب بتمش روس عسکرلرینی کوروب آنلردن نفر تلبوب چيستالغنی کوز اوگده توتارغه قلملری دها بر مرتبه زیاده لشدی. حتی محاربه وقتنده یاپون صالدا نلری هر کوننی بر مرتبه واننده صوقینونیده خاطرلرندن چغار مادیلر، بونک ایچون قطایلر نك تیر راقتاوی کوفشین (Террактовые бумшины) لرینی استعمال قیلدیلر. حال محاربه ده بو کوفشین لرینی بر آستینه فازوب طوپراق ایله کوموب قویالر ایدی. دخی هر بر صالدا نك قابچغنده اوز لرینه مخصوص نش پاراشوغی هم اشچونکلی بولنیوردی: شو طریقه یاپونلر هم عسکر خدمتنده اولانلری اوز لرینک سلامتکلرینه دائر چيستالغی و نظافت لکلرنی آقتق درجه رعایه قیلالردر.

والحاصل یاوروپانک شفا خانه لرنده هم ژراچینی آتره دلرنده استعمال قیلنه تورغان چيستابلو تنیقلر، یاپونلرنک عسکرلری آراستنده و بلکه هر بر خانه لری ایچنده موجود در.

ایمندی بو نظافتکلدین کلن فائده نی سانبیتارنی آتنا شینیبه (شفا خانه لرده نداوی) لرغه مقابله قیلوب قارا رساق بو بابک بک بیوک رول اویناغانلقنی کوستره در. یعنی بو بابقه دائر اولان استاتیقه یازیلرندن معلوم اولدغینه کوره بک عجب اشلر کورنه در. متلا یاوروپاده آلطی کیمسه وفات ایدرسه، بیش سینک وفاتی انواع چیرلردن طولای کله در. اما یاپونلرده آلطی دن یرسیگنه بو کبی چیرلردن وفات ایته در.

بوندن آگلاشلدغینه کوره یاوروپالیلر یاپونلردن محاربه علم لکلری حقنده غنه درس آلولری آکتفا ایتیبوب، بلکه بشقه جهتلردنده کوب درس آلاجقلری وار دیه دقتور ماتین اون جنابلری یازادر. دوقتور ماتین اون نك سویله دکلی سوزلری یرنکدر، لکن ماتین اون کبی دوقتورلر و بشقه بیوک حکیم لر

تورلی خبرلر

پارتارتورنی بیرو حقنده.

روس ابله یاپون محاربه سی وقتنده پارتارتورنی یاپونلره بیرو حقنده غنیرال استیسل، اسمیرنوف هم ریوس لرنک اوستندن آئوینتلینی افته بولوب ع. استیسل نچه تورلی اش ایله غیبلی بولندیغی حقند «دین و معیشت» نك ۲۵ نچی نومرنده یازلمش ایدی. ایهدی بونلر نك اشلری نویابر آحرارنده پیتربورع نك عسکریه محکمه سنده تفتیش قیلنه باشلامشدر. محکمه نك برنچی مجلسنده اوندن زیاده حاکیملر بو-لمشدر.

محکوملر همه سیده پارادنی کیومده بولنوب یالغز ع. استیسل پراستوی کیومک بولنمش. استیسلنی حمایه ایدوچی پالقاوینک ویلیامینوف ایله ۳ نچی دوما وکیلی علی اصغر میرزا صرتلانف ده بولمشدر. شاهدلر ۱۵۰ قدر بولوب کوبرگی بیوک غنیرال هم آفیسارلردر بو حکم مجلسنده آئوینتلینی افته بک اوزن بولغانلقدن یارطسنی غنه اوقغانلر. بو مجلسده حکمنی طگلار ایچون کرگان خلق آنچه کوب بولغان، خاتون قز طائفه سندنده بر آز کمسه لر بولغان.

س دیموقراتلر حقنده.

پیتر بورغده ایکنچی دوماده بولنان س. دیموقرات فرقه سینه منسوب وکیللرنی ۲۳ نچی نویابرده حکم ایتده باشلاغانلر ایدی. بونلر حقنده بیان تأسف طرزنده ۱۲۵ بیك عمله خلقی بر کون ترک خدمت ایتمشلر. دخی مکتب عالی شاگردلری بو کون درس دگلاما-مشلر

بر لایحه و بشقه ۱۲ دن زیاده لایحه تقدیم ایدلمشدر. هم حکومت طرفندن تقدیم ایدلمش لایحه ۱۵۰ دن زیاده بولنوب شهیدیک دوماده بیوکک مسئلهلر حقنده اولان لایحهلر باقلمقده در، خصوصا طوپراق حقنده اولان مسئلهلر حل ایدیله باشلامشدر.

برنچی دیکابرده دولت دوما سینه طوپراق مدیری طرفندن ۶ لایحه، معارف ناظری طرفندن اون لایحه، داخلیه ناظری طرفندن بر لایحه هم غاصودارستویننی قانترول طرفند بر لایحه تقدیم ایدلمشدر.

نالوغ حقنده.

۱۹۰۶ نچی سنه ۲ نچی غنوارده غاصودارستویننی پرومیسلیننی نالوغ حقنده کوسترلمش حسابقه بناشهر ده اولان ۱۲ میلیون ۹۵۷ بک قدر فوزغالمی تورغان ایموشستوانک نالوغلری ۱۹۰۷ نچی سنه دن ۱۹۱۰ نچی سنه یه قدر اولبگی حالندن اوزگار تلمای قالاچقدر.

همر حقنده.

صمار ولایتندن وارمش وکیل چالیشوف دوماده تریبوناغه چغوب حکومت خلقنی آرافنی ایله صیلاب سنوی آلطی یوز ایلی میلیون صرف فائده آلغانلغنی سویله ب، و بو سببدن هر بر ملت انقراض حالینه ییتوب یولدن چقدقلرینی دخی بیان ایتمشدر. خلق اچماز که طرشقانک حکومت اویاز و قریه لر که کوچلاب همر دکانلرینی آچدره در، هم مأمورلر همر صاندروب پادشاهنیده خلقی ده آلدیلر، چونکه نه قدر علم و تربیه بولسه ده بو ایسر کلکنی بونک ایله گنه بتر و ممکن دکلدر بلکه همر یصمای طورغان زاودارنی بتر و سم صانودن منع ایدو ایله گنه ممکن بولور والا یگی قانون و ریفورمالردن بر فائده اوما یه چق دیه گوزل بر نطق سویله مشدر.

س. دیموقرات فرقه سینہ منسوب اولان معیوب وکیللر جمعسی ۴۹ دانه در. ۴۹ معیوبدن اونبری آپراودایست ایتلمشدر، آنیسوف، دژبیاریتزه، آنیکین پیتروف دخی بر نچه مشهورلری بیشاریل کاترغه حکم ایدیلوب بیلاوسوف ویناغرادق ویشقهلری دورتار یل کاترغه فالمش اون ایکیسی اصل وطنلرندن طرد قیلنورغه حکم ایدلمشدر.

اوقا.

اوفانک کافیدرالنی صابورنده خریستیانلقدن دین اسلام غه چقمش کشیش غرومق حقتده سینودنک اوقا زی اوقلوب غرومقغه لعنت ایتمشدر. عرومقغه خریستیا نلر فاتناشامسون کبی آچی سوزلرده بولمش.

آنارخیست دگل اوغری

کامین پادولسکیدن چیکلمش تیلفرام خبرینه بناء ایژیتسکایه نام پامیشینیتسه ۳۰ نچی نویابرده آنا-خیستلرغه ۶۵۰ روبله آچه ویرمسز دیه اوغروز ایله یازلمش امضاسز بر مکتوب آلمشدر. مکتوبک کوستر لمش اورنقه بر کانژیرت قویوب پالیسه بونی کوزاتوب طوروب کامین پادولسکی کازیننی پالاطه چیناوانیگنی توقیف قیلمشدر. بوندننگره چیناوانیک یورتنده تنتو بولنوب مذکور مکتوبنک چور ناویگی طالبمشدر.

یکاترینصلاف

شهرده یاشرون مطبعه توقیف ایدیلوب کچکنه پچا تنی ماشینه، ۴ کلسا حرف ویشقه مطبعه اسبابلاری طالبمشدر. بر کسه قولغه آلمشدر.

پویزدغه هجوم

تیفلسده طالاو، هجوم ایدو کبی واقعه لر غزته اوقوچیلرغه معلومدر. تیفلسنک کارسکی پوچته تراقنا سنده ۳۰ نچی نویابرده بر نچه یوز بیکار آچه ایله وار

دیخی پوچتاوی پویزدغه اشقیالار طرفندن هجوم ایدلمشدر. بو هجوم شولوق بر اورنده اوچنچی مرتبه ظهور ایتلمشدر. بو صوگفی هجوملری تونله بو اوب قارانغیده هر ایکی طرفدن آطشو بر ساعت مقدارنده دوام ایدوب کورشی قریه لردن کریستیانلر پویزدنی حمایه ایچون یاردمغه کلمشدر در. صوگفی دن شول اشقیالار طرفندن قالمش ۵ دانه بومیا طالبمشدر.

اشتراف

قزنده "یولدر" محرری هادی مقصودق قه غوبیر ناطور طرفندن ۳۰۰ روبله اشتراف صالتمشدر. سببی مسلمانلرنی چبالتو احتمالی بولغان سوزلر یازغان ایچوندر.

یگی غزته

قزنده بر نچی دیکابرده باشلاب روس تلنک "وولژ سکی کامسکی ریج" نامنده کوننه ایکی مرتبه بر غز ته نشر اولاجفی قزان غزته لرنده کورلدی. بو غزته نک یازوچیلری بک چوق بولوب آرالرنک پیوک کسه لردن کوکوشکین، میلوکوف، نیمراویچ هم دانیچنقولرده وار ایمش.

آچلرغه یاردم

پیتربورغده آچلرغه یاردم کامیسیه سینک صاویشچا نیه لری بولوب کامیسیه نک قرارینه بنا صمار غوبیر نا سی آچلری ایچون صمارنک غوبیرنسکی پریسوتستو یه سینه ۲۰۰ بیک روبله آچه پیریژوات ایدلمشدر. بو آچه ایگون آلوب اصصوده ویره جکار هم ۵۰ بیک روبله آش پشروب آشاتور ایچوندر.

خارجی خبر لری

هندستانك.

اسلام علمی.

لاهور شهر نده مسلمان بایلاری طرفندن بر «شرکت» تشکیل ایدیلوب بانقه تاسیس ایتمشلر. شهیدلک بو بانقه نك صوماسی ۱۶ میلیون دن عبارت بولوب رئیسسی محمد محسن نامنده بر مسلماندر.

♦♦ انکلز ده ماقلارین نام بر انکلیز قزی لاهور شهرینه کیلوب مشهور اسلام عالمیری ایله دین اسلام حقنده سویله شوب دین اسلام نك حقیقتون تمام آکلاب دین اسلام غه چغاچغنی بیان ایتوب بر مسلمان یکننه واراچغنی سویله مش.

ایکنچی کون دین اسلام ایله مشرف بولوب نظام الدین نامنده بر دوقتور غه نکاعلانمشدر.

مکتب و مدرسه لری.

مصر ده ۵۴۰ عدد کتب و مدرسه لری بولنوب بونلر ۴۴۹ عددی ایرلر ایچون و ۹۱ عددی قزیرلر ایچوندر مجموعی ۶ بیك ۸۶۰ معلم هم ۱۶۰ بیك ۵۸۷ شا کرد واردر.

اعانه هم وقفی.

هندستانده «بومبای» شهر نده محمد کریم ابراهیم اوغلی نام بر مسلمان فابریقانتی هندستان مسلمانلر بیک مکتب و مدرسه لرینه معاونت اولوق اوزره ۲۰۰ بیك روبله وقف ایتمشدر. بو ذات بوندن ایکی سنه مقدم شویله شو مقصد خیریه ایله ۲۰۰ بیك روبله ویرمش ایدی. دیمک ۴۰۰ بیك روبله اعانه بر ذاتک کسه سندن ویرلشدر.

اورنبورغ خبر لری

ترقیات.

وقت عزته سیننه بوغر سلانندن بریسی بویله یازادر:

محرر افندی!

بوندن ایکی سنه الک بوغر سلان شهر نده اوقتو اشلری شاقتی یخشی قویلغان ایدی. لکن اوتکان یل خلق آکاغنه قناعت ایتماینچه، مکتبسی دخی شه بهیتو فکری ایله پاپوچیتلستوا یاصاب، مدرسه اداره سن ایکی پاپوچیتلکه طابشر دیلر. بو پاپوچیتلر طریسه طور غاچ بلطروق مکتبک کتبخانه سن دنیادن اوتکار- دیلر. ایندی چیرات مکتبکه یئندی. حاضر حضرت پاپوچیتلرکه، پاپوچیتلر حضرتکه اشانوب مکتبکه دقت ایتمی تیک یانلر. خلق ده ایکیکه بولینوب برسی عیبسی حضرتکه، قالغانی پاپوچیتلرکه سلداب اوز آره قچقر- شوب عمر اوتکاره لری.

اکر مکتب ایچون همان شولای طرشسالر اوزا قلامی آکاغه یس چغار غه طوغری کیلماس میکان؟

ش. حبیب

اداره: بونک کبی ترقیاتلر بوغر سلان پاپوچیتلر نك کنه دکل، بلکه هر بر مدرسه که پاپوچیل بولغان افندی- یلرنک اشلری شویله در.

اچتنیه مجلسی

۶ نچی دیکابر آفشام ساعت دورتلرده اورنبورغ جمعیت اسلامییه فاتر نده مسلمانلر نك برنچی اچتنیه مجلسلری بولدی مجلسکه کشی کوب- کیلکان ایدی، لکن درس اوقوچیلر نك بعضسی عربچه و بعضسی تر کچه اولدیغندن هم اوقوچیلر نك طاوشلری اوزلرندن آرتوب آرتداغی کسه لره ایشدلمکانلکدن کوب کسه لری اچتنیه مجلسنی طاشلاب چغار غه مجبور بولدیلار. درس دگلار غه تیوش بولغان ذاتلر ایک آرتک بولوب آلدای غی صافلر اوزلری درس ویرور لک کسه لری ایله طولی ایدی. قسقه سی، مجاس اچتنیه مجلسنه اوخشامیوب آقرو رثی صود محکمه سنده حاکملر معیوبلر نی حکم قیلغاندا غی مجلسلرینه اوخشاغان ایدی.

روسلر نك اچتنیه مجلسلر نده درس اوقی تورغان کسه یالغزی بر بیوک اورنغه چغوب اوقیدر، بشقه لری اوقوچیغه فارشی اوطروب درس دگلایدن. اما بو مجلسده درس اوقوچی کسه یاننده اوزلر یینی کور ساتوب بزمونک دیب اوطرغان کسه لره آزدگل ایدی.

ناشری محمدولی عبدالغنی اوغلی حسینف

موقت و مسئول محرر علام الدین خان اسلامف.

«دین و معیشت» مطبعه سی اورنبورغده

اعلان

دینی، ملی و سیاسی

«دین و معیشت» ژورنالی ۱۹۰۸ نجی سنه دن باشلاب «ایزگو کیچه» لر دن بشقه یالغزی چقاچقدر. «ایزگو کیچه لر» نك وعد ایدله شلری تمام ویرله چکدر. ژورنالیز اولدگی کبی هفته ده بر مرتبه چغوب دین و ملت مزه فائده لی نرسه لر یاز یلاچقدر، توتدیغی مسلکنک ثابت اولوب حق یول اوزره دوام ایده چکدر.

۱۹۰۸ نجی سنه ایچون ابونه دفتری آچلدی.

بر سنه		۳ آی		۶ آی		بر آی	
صوم	تین	صوم	تین	صوم	تین	صوم	تین
۳	-	۱	۵۰	۱	-	-	-
۴	-	۱	۲۰	۲	-	-	-
۶	-	۲	-	۳	-	-	-

شهر ایچی شا کردلره یلنه ۲-۵۰ تین. چیت شهر شا کردلرینه یلنه ۳ صوم.

ضیاء القلوب

نامنده بیش جزدن عبارت (هر بر جزئی سیکسان ویوز بیت) ردیه هم تاریخی بولغان بر کتاب باصلوب چقدی. لسانی ترکچه هر کم آکلارلق در. بو کتاب انجیلنک نه وقت وک ط فندن ترتیب ایدلدیکنی گوزل صورتده تاریخلری ایله بیان ایدوب او زمانده اولان میسیونیرلری آیروجه رد قیلادر. بو کتابنی یخشی مطالعه ایله اوقلدنده دینهزه فارشی کلن هر بر میسیونیرلرنی الزام قیلوق ممکن اولور. بو کتاب هر کم ایچون بره ر دانه لازم درجه سنده در. ۵ جزئی بر صوم در. توبلگانی بر صوم ۲۵ تین پوچته مصارفی الوچیدن «دین و معیشت» اداره سنک ساتلادر. کوبلاب الوچیلرغه صومنه ۳۰ تین اسکیدکه قیلنه در. بو کتا روسیه د. برنجی اولارق طبع اولندی. دخی صادق حضرتنک سیرگی میسیونیر ایله مناظره سی یوزده ایکی بیت دن عبارت ۲۰ تین هم میسیونیر داره نکین ایله مناظره سی یوز بیت دن عبارت ۲۰ تین پوچته مصارفی الوچیدن.

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين

والصلاة والسلام على من لا نبي بعده

وبعد فقد حضر هذا الاجتماع
الذي حضره جميع أعضاء
الجمعية العامة

طبع ایچون قبول ایدوله در

اورنبورغده «دین و معیشت» تیپوگرافییه سنده: تاتارچه، عربچه، روسچه هم فرانسوزچه هر تیلارده
تورلی رساله‌لر، غزته‌لر، باتقه هم قانتور ایچون چک و کویتا نسیه‌لر، خط واشچوط بلانقه‌لری
پریسفورانت هم نافلاد نویلر، طوی و مجلس هم جمعیتلر ایچون دعوتنامه‌لر، مکتب شهادتنامه‌لری
پرایقته و پراشینیه‌لر، کانؤیرت آدرس‌لری، هر تورلی اعلان هم افیشکارلر، ۆیزیت و تبریک
کار توچکارلی هم باشقه نرسه‌لر.

تیپوگرافییه ده دخی کتابلر توپله نه در. ژورنال هم قانتور کنه گه لری زاقاز چکلرنک قوشوینه
قاراب هر تورلی فورمه ده ایشلنه در. آلتون ایله نسینیت ایدوب دخی ایشلنه در.



یا شما آچلغان

حسن تینیشف

نک مغازینی اورنبورغده، فاستیننی دوورسکی اورامده لیسک مغازینی ایله بر رهنده. مغازین مزده
هر تورلی مانوفاکتورنی طارار یا گایدن گاطلوب تورادر. هم ده اورنبورغسکی و پینز نسکی
یا گا مودا مامق و بفق شالار بولادر حرمتلو آلوچیلرمنک رحیم ایتولرنی اوتنه مز.

Адресъ для телеграммъ оренбургъ ХасануТенишеву

باصلوب چقدی قزاق تلنده کتاب یغشی کاغده

بالا ابوبکر

حتی بره ملب ۲۰ تین پوچته ایله ۲۲ تین کتابچی لرغه بیوک اسکیدکه بر صومغه آلطی دانه
کوندرو لور بر صومدن کیم اولغانده نالور ایله کوندرلمس

خط ایچون آدرس

Оренбургъ, Харчевню Фазлутдина Гайнутдинова.

типографія журнала „ДИНЪ ва МАГИЩЕТЪ“ въ Оренбургъ.